



# series

For car wash and industrial applications up to 60°C (140°F)  
 Pour car wash et applications industrielles jusqu'à 60°C (140°F)  
 Für car wash und industrielle Einsätze bis 60°C (140°F)  
 Para car wash y aplicaciones industriales hasta 60°C (140°F)  
 Per car wash e applicazioni industriali fino a 60°C (140°F)



**NEW**

Pump type Type de pompe Pumpentype Tipo de bomba Tipo di pompa	Flow rate Débit Förderleistung Caudal Portata		Max. pressure Pression Druck Presión Pressione			r.p.m. tr./min. u.p.m. r/min. g./min.	Power Puissance Leistung Potencia Potenza		Weight Poids Gewicht Peso Peso	Inlet Entrée Eingang Entrada Entrata	Outlet Sortie Ausgang Salida Uscita	Dimensions Dimensions Dimension Dimensiones Dimensioni
	l/min.	G.P.M. (U.S.A.)	bar	MPa	p.s.i.		kW	hp				
C2W2011	13	3.43	200	20	2900	1750	5,00	6,8	7	G 1/2 F	G 3/8 F	242x215x122
	11	2.91	200	20	2900	1450	4,19	5,7		G 1/2 F	G 3/8 F	
C2W2012	14	3.70	200	20	2900	1750	5,37	7,3		G 1/2 F	G 3/8 F	
	12	3.17	200	20	2900	1450	4,55	6,2		G 1/2 F	G 3/8 F	
C2W2013	15	3.96	200	20	2900	1750	5,74	7,8		G 1/2 F	G 3/8 F	
	13	3.43	200	20	2900	1450	5,00	6,8		G 1/2 F	G 3/8 F	



# INTERPUMPGROUP

# E2

I  
GB  
F

**ISTRUZIONI D'USO**  
**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**MODE D'EMPLOI**

D  
E  
P

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**INSTRUCCIONES DE USO**  
**INSTRUÇÕES DE USO**

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".  
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.

Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".

Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.

Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"

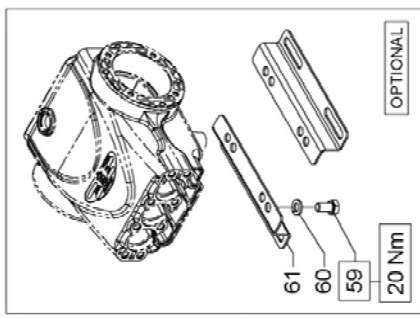
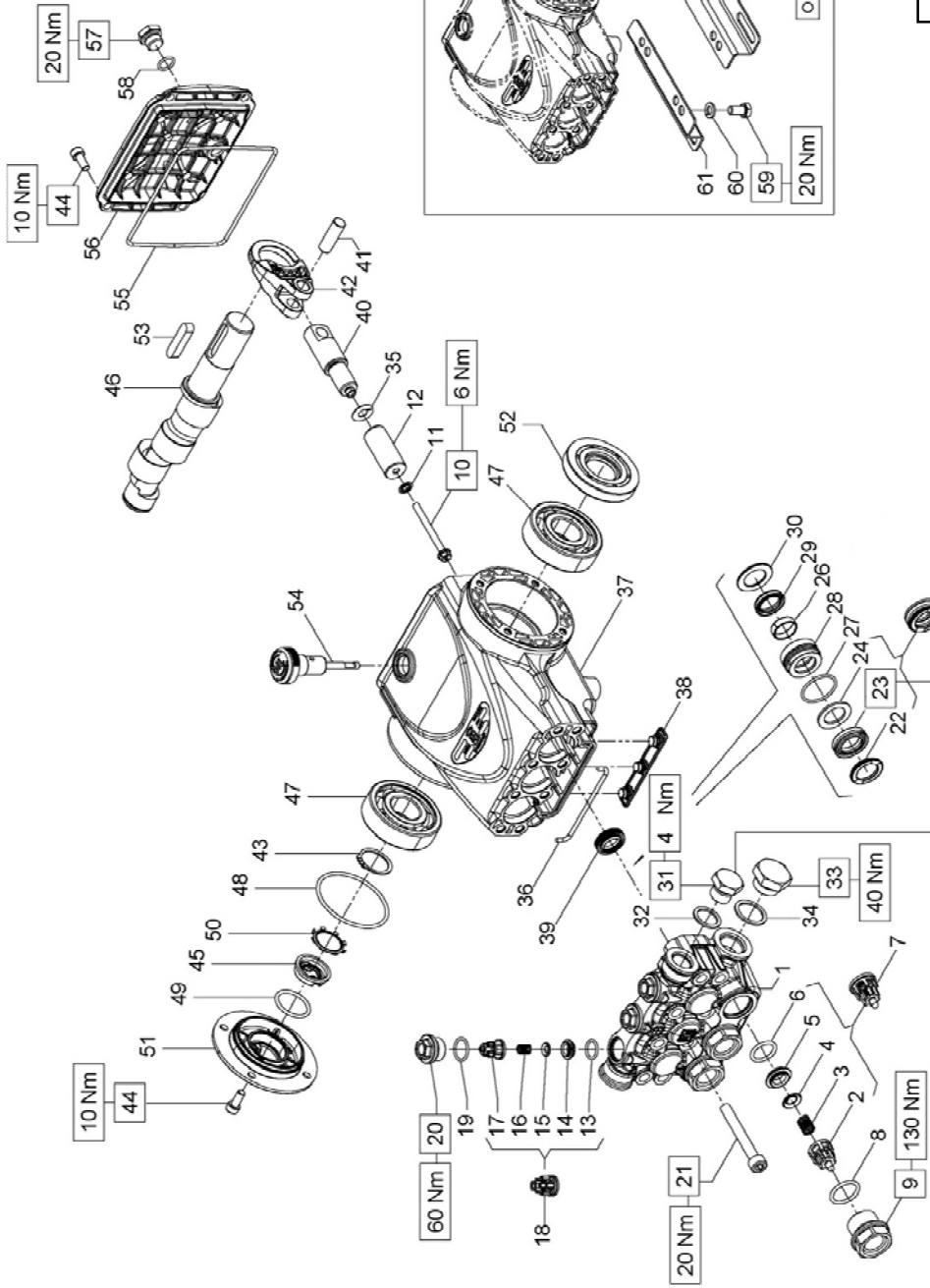
Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

## 58 CW

# S E R I E S



Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso			
	l/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	Lt.	
C2W2011	11	2.91	200	20	2900	1450	5.70	4.19	7.0	15.4	0.45	
C2W2012	12	3.17	200	20	2900	1450	6.20	4.55	7.0	15.4	0.45	
C2W2013	13	3.43	200	20	2900	1450	6.80	5.00	7.0	15.4	0.45	



**SERIE 58**

**DIS. COD. 58.9505.00**

Lubrificare con grasso di vaselina  
cod. 12.0021.00

Fissare con Loctite 542  
colore ROSSO cod.12.0062.00

**KIT RICAMBI – SPARE KITS**

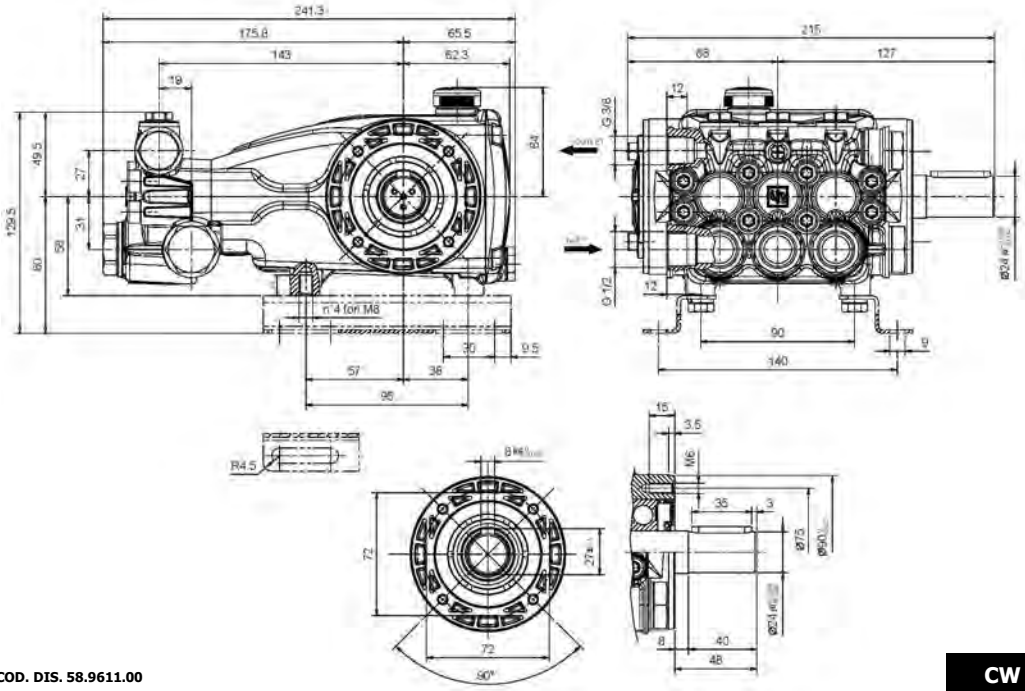
KIT NR.	KIT 269	KIT 292	KIT 271	KIT 342	KIT 343
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 - 15 - 16 17 - (7) - (18)	8 - 9 19 - 20	39	22 - 23 24 - 27 29	22 - 23 24 - 26 27 - 29 30 30
Nr. Pcs.	3 + 3	3 + 3	3	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
23	90.2653.30	An. ten. alt. D. 18x28x6/3.7 HP CW	342-343 3
24	90.5110.00	Anello antiest. D. 18x28x1.9	342-343 3
25	90.2655.30	An. ten. alt. D. 18x28x10 HP CW	3 3
26	58.6058.01	Gr. supp. guarn./boccola D. 18	343 3
27	90.3606.00	OR D. 26.7x1.78 NBR 70SH 2106	342-343 3
29	90.2650.30	An. ten. alt. D. 18x24x5 LP CW	342-343 3
30	58.2108.70	Anello per tenuta D. 18	343 3
31	98.2099.00	Tappo G 3/8"x13	1 1
32	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1 1
33	98.2179.00	Tappo G 1/2"x10	1 1
34	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1 1
35	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3 3
36	58.2105.82	Guarnizione spugna D. 3.0x94.0	1 1
37	58.0101.22	Carter pompa	1 1
38	58.2104.51	Protezione	1 1
39	90.1565.50	Anello rad. D. 15.0x24.0x5.0/7.0	271 3
40	58.0500.66	Guida pistone	3 3
41	97.7340.00	Spinotto D. 10x29.5	3 3
42	58.0300.22	Biella	3 3
43	90.0635.00	Anello d'arresto D. 25	1 1
44	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	8 8
45	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1 1

**C2W2011 - C2W2012 - C2W2013**

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	58.1208.36	Testata pistone D.18	1 1
2	36.2025.51	Guida valvola d'aspirazione	269 3
3	94.7376.00	Molla Dm. 9.4x14.8	269 3
4	36.2001.76	Valvola sferica	269 3
5	36.2003.66	Sede valvola d'aspirazione	269 3
6	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 306	269 3
7	36.7115.01	Gr. valvola d'aspirazione	269 3
8	90.3847.00	OR D. 20.24x2.62 NBR 90SH 3081	292 3
9	98.2225.00	Tappo M24x1.5x16.7	292 3
10	99.1690.00	Vite M5x55	3 3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3 3
12	58.0402.09	Pistone D. 18x42	3 3
13	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH	269 3
14	36.2113.66	Sede valvola di mandata	269 3
15	36.2112.76	Valvola sferica	269 3
16	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	269 3
17	36.2111.51	Guida valvola di mandata	269 3
18	36.7193.01	Gr. valvola mandata	269 3
19	90.3593.00	OR D. 15.60x1.78 NBR 70SH 2062	292 3
20	98.2137.50	Tappo M18x1.5x10	292 3
21	99.3175.00	Vite M8x60 UNI 5931	8 8
22	58.1000.51	Anello di testa D. 18 HP CW	342-343 3

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
 RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



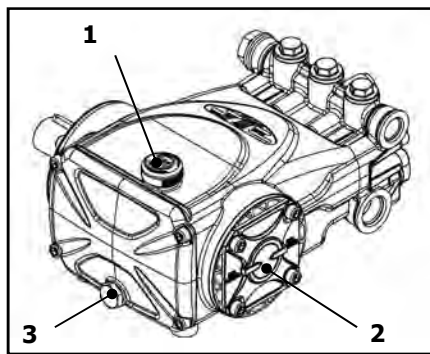
COD. DIS. 58.9611.00

**CW**



## 1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell’olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l’olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezziera del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



**Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.**



**ATTENZIONE: L’olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell’ambiente.**

## 1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

**Refer to the generic booklet for the type of oil to use.**



**WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.**

## 1 - CHANGEMENT DE L’HUILE

- 1.1 – Le changement de l’huile doit être exécuté avec la pompe à température d’exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l’huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l’huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l’huile neuve jusqu’à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d’huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

**Pour le type d’huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.**



**ATTENTION : L’huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l’environnement.**

## 1 - ÖLWECHSEL

1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.

1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.

1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.

1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.

1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

**Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.**



**ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.**

---

## 1 - CAMBIO DE ACEITE

1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.

1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).

1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).

1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.

1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

**Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.**



**ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.**

---

## 1 - TROCA DE ÓLEO

1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.

1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).

1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).

1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.

1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

**Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.**



**ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.**